



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT – RURAL DIRECTORATE
WELSH GOVERNMENT - DEPARTMENT FOR RURAL AFFAIRS
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS OF CERTAIN BIRDS OTHER THAN POULTRY INTENDED FOR DISPATCH TO TURKEY KÜMES HAYVANLARI DIŞINDAKİ DİĞER KUŞLARIN TÜRKİYE'YE İTHALATI İÇİN HAYVAN SAĞLIK SERTİFİKASI COUNTRY/ÜLKE					
1.1 Consignor/ Gönderen: Name/ Adı: Address/ Adresi:		1.2 Certificate reference number/ Sertifika referans numarası :		1.2.a	
Tel.N/ Tel.No:		1.3.Central Competent Authority/ Merkezi Yetkili Makam:			
1.5.Consignee/ Alıcı: Name/ Adı: Address/ Adresi:		1.4. Local Competent Authority/ Yerel Yetkili Makam:			
Postal code/ Posta kodu: Tel. No./ Tel.No:					
1.7.Country of origin/ Orijin ülke:	ISO Code/ ISO Kodu:	1.8.Region of origin/ Orijin bölge:	1.9.Country of destination/ Varacağı ülke:	ISO Code/ ISO Kodu:	1.10.Region of destination/ Varacağı Bölge:
1.11.Place of origin/ Orijin Yeri: Holding/ İşletme: Name/ Adı: Approval number: Onay numarası: Address/ Adres:			1.12.Place of destination/ Varış yeri: Name/ Adı: Address/ Adres:		
1.13. Place of loading/ Yükleme yeri:			1.14. Date of departure/ Çıkış tarihi:	Time of departure/ Çıkış saati:	
1.15. Means of transport/ Nakliye aracı: Aeroplane Ship Railway wagon Uçak Gemi Tren vagonu Road vehicle Other Karayolu taşıtı Diğer Identification/ Kimlik: Documentary references/ Doküman referansları:			1.16. Entry point in Turkey/ Türkiye'ye giriş kapısı:		
1.18.Description of commodity/ Malın tanımı:			1.17. No.(s) of CITES/ CITES numarası (numaraları):		
1.20. Quantity/ Miktar:			1.19. Commodity code (HS code)/ Malın kodu (HS kodu):		
1.23. Identification of container/seal number / Konteynırın tanımı/mühür numarası:			1.22.Number of packages/ Paket sayısı:		
1.25. Commodities certified for/ Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi: Quarantine/ Karantina:			1.24.		
1.26.			1.27. For import or admission into Turkey Türkiye'ye ithalat veya giriş izni:		
1.28. Identification of the commodities/ Malların tanımı: Species (Scientific name)/ Tür (Bilimsel adı):		Identification system/ Tanımlama sistemi:	Identification number/ Tanımlayıcı numara:	Quantity/ Miktar	

II.a. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:	II.b.
<p>II. Health Information/ Sağlık Bilgileri: I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak aşağıdaki bilgileri onaylarım.</p> <p>II.1.1. The birds have been kept under supervision of official veterinarian, in a breeding establishment approved by the competent authority for that purpose on the territory of the exporting country, for at least 21 days prior to exportation or since hatching Kuşlar ihracatçı ülkenin topraklarında yetkili otorite tarafından bu amaçla onaylanmış yetiştirme tesisinde resmi veteriner hekim gözetimi altında, kuluçkadan çıktığından beri veya ihracattan önceki en az 21 gün süresince tutuldular.</p> <p>II.1.2. The birds are captive bred (the birds have not been caught in the wild and have been born and bred in captivity from parents that mated or had gametes otherwise transferred in captivity). Kuşlar kafes kuşlarıdır. (kuşlar, yaban hayatından avlanılmamış ve kafeste doğmuş ve büyümüş; kafeste erginleşmiş veya gamet transferi gerçekleşmiş ebeveynlerden elde edilmiştir.)</p> <p>II.1.3. The birds described in point 1.28 have been subjected either today, within 48 hours, or on the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of diseases. 1.28. maddede tarif edilen kuşlar ya bugün, 48 saat içinde veya sevkiyattan önceki son iş günü muayene edildiler ve hastalıklara ilişkin hiçbir klinik bulguya rastlanmadı.</p> <p>II.1.4. Newcastle Disease and avian influenza in poultry and other birds kept in captivity and psittacosis in psittaciforms ⁽¹⁾ are notifiable diseases: Kanatlılarda ve kafes kuşlarında Newcastle, avian influenza hastalıkları ve psittaciformda ⁽¹⁾ psittacosis hastalığı ihbari mecburi hastalıklardır.</p> <p>II.1.5. the birds must come from a holding, which is not under animal health restrictions in connection with any diseases referred to in II.1.4. to which these birds are susceptible; Kuşlar paragraf II.1.4 de belirtilen kuşların duyarlı olduğu hiçbir hastalıkla ilgili hayvan sağlığı kısıtlaması altında olmayan işletmeden gelmektedir.</p> <p>II.1.6. Avian influenza and Newcastle disease outbreaks have not been notified either in the holding of origin or in the surrounding area within a radius of 10 km for at least 30 days; Avian influenza ve Newcastle hastalık çıkışı en az 30 gün süresince ne orijin işletmede ne de 10 km lik yarıçaptaki hayvanların bulunduğu alanda bildirilmemiştir.</p> <p>II.1.7. Only in the case of psittaciforms ⁽¹⁾: outbreaks of psittacosis have not been reported in the holding of origin during the last 60 days; psittaciforms durumunda ⁽¹⁾: son 60 gün süresince orijin işletmede psittacosis vakası rapor edilmemiştir.</p> <p>II.1.8. The birds have not been vaccinated against Avian Influenza. Kuşlar Avian Influenza hastalığına karşı aşılanmadılar.</p> <p>II.1.9 Come from the territory/country ⁽²⁾ of _____ which, at the date of issue of this certificate, was free from Avian Influenza and Newcastle disease according to the Terrestrial Animal Health Code of OIE; Sertifika düzenleme tarihinde OIE'nin Kara Hayvanları Sağlık Koduna göre, Avian Influenza ve Newcastle hastalığından ari ülke / bölgeden ⁽²⁾ gelmektedir;</p> <p>II.1.10. The birds have ; / Kuşlar; ⁽²⁾ [not been vaccinated against Newcastle disease] ⁽²⁾ [Newcastle Hastalığına karşı aşılanmamışlardır.]</p> <p>or/ veya</p> <p>⁽²⁾ [have been vaccinated against Newcastle Disease using: ⁽²⁾ [Newcastle Hastalığına karşı,</p> <p>(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s) at the age of _____ weeks.] Aşı(lar)da kullanılan Newcastle hastalığı virus suşunun adı ve tipi (canlı ya da inactive) / haftalık iken aşılandılar.]</p>	

Part II: Certification / Bölüm II: Belgelendirme

II. 2.Transport of the birds / **Taşıma Bilgileri:**

II.2.1.In case of CITES -listed species the birds are to be transported according to the 'CITES guidelines for transport;
CITES a kayıtlı kuşlarda taşımacılıkla ilgili CITES kurallarına uygun olarak taşındılar.

II.2.2.The birds described in this certificate are transported in crates or cages which:
Bu sertifikada tanımlanan kuşlar aşağıdaki şartları taşıyan sandık veya kafeslerde taşındılar;

(a)contain only birds coming from the same establishment;
Aynı işletmeden gelen kuşları içeren,

(b)contain only birds of the same species or which consist of different compartments, each compartment containing only birds of the same species;
Aynı tür kuşları içeren veya kafesler farklı bölümlerden meydana gelmişse her bir bölüm aynı tür kuşları içeren,

(c)bear the name, the address and a specific registration number of the holding of origin and a specific identification number of the individual crate or cage;
Orijin işletmenin adresi ve kayıt numarası ve her bir kafes ve sandığın özel tanımları olan,

(d)are constructed in such a way so as to:
Kafeslerin Yapılış şekli

(i) preclude the loss of excrement and to minimise the loss of feathers during transport;
Nakliye esnasında dışkı kaybına engel olan ve tüy kaybını en aza indiren,

(ii)allow visual inspection of the birds;
Kuşların görsel muayenesine izin verecek şekilde olan,

(iii)allow cleansing and disinfection;
Temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerine izin verecek şekilde olan.

(e) are being used for the first time or have been, as well as the vehicle in which they are loaded, cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority;
Kafesler ya ilk defa kullanılıyor yada yüklendikleri araç gibi yükmeden önce yetkili otoritenin talimatlarına uygun olarak temizlendi ve dezenfekte edildiler.

(f) in case of air transport, are at least in accordance with the most recent IATA (International Air Transport Association) rules governing the transport of live animals;
Hava yolu ile yapılan taşımalarda en son canlı hayvan taşımacılığı ile ilgili IATA (Uluslararası hava taşımacılığı kurumu) kuralları uygulandı.

Official veterinarian/**Resmi veteriner:**

Name (in capital letters)/ **Adı (büyük harflerle):**

.....

Signature/**İmza:**

.....

Date/**Tarih:**

Stamp/**Mühür**

Notes / **Notlar:**

Part I / **Bölüm I :**

— Box reference I.11; Place of origin: the holding can only be a breeding establishment approved by competent authority of exporting country/**Kutu I.11: orijin yeri: İhracatçı Ülkenin Yetkili otoritesi tarafından onaylanmış yetiştirme işletmeleri**

— Box reference I.15: Registration number (railway wagons or containers and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. / **Kutu I.15: Tescil numaraları(tren vagonu veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası(uçak) veya isim (gemi).**

— Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. / **Kutu I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.**

— Box reference I.23:each crate/cage/compartment must be identified. / **Kutu I.23: her bir sandık/kafes/bölme tanımlanmalıdır.**

Part II/ **Bölüm II :**

(1) Only applicable in case of psittaciforms. / **Sadece psittaciform durumunda uygulanır.**

(2) Keep as appropriate. / **Uygun olanı bırakınız.**

— Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / **İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veterinerlik işleri içindir ve giriş kapısına kadar sevkiyata eşlik etmelidir.**

— After the import control, this consignment must be directly transported to the breeder's/importer's establishment for 7 days intended to quarantine./**Gümrük kontrollerinden sonra bu sevkiyat, doğrudan yetiştiricinin/ithalatçının işletmesinde 7 gün süreyle karantina altında tutulmalıdır.**

— The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of sea voyage. / **Bu sertifika 10 gün geçerlidir. Gemi ile ulaşım durumunda geçerlilik süresi deniz yolcuğu süresine göre uzatılır.**